

Omapulo gaTaleni



Nelly Ndafyaalako | Rob Owen

Oshindonga

Oshindonga - Omapulo gaTalen



Okwiiyoga koonyala okwo omukalo omupu lela, nogu na oshilonga okugamena oofamili dhetu naantu yomomudhingoloko gwetu pethimbo ndika lyomukithi gwoCovid-19.

Longa aanona okaimbilo haka taka landula, ne tamu ka imbi sho tamwi iyogo koonyala.

Okaimbilo Kokwiiyoga Komake

(Imba nongowela yeimbilo: Row, Row, Row Your Boat)

Yoga yoga yoga omake goye

Ga yoga nawa nawa ga yele

Dhiginina mpaka naampeya

Thethenga ngweye to yogo, to yogo, to yogo omake goye

Dhana okaudhano ketu kokwiiyoga komake

Thethenga thethenga omake goye

Oombakiteli piteni mu ye!



Taleni okwa li e hole okupula.
Uukwatya mbuka okwe wu
kutha kaakuluntu ye.

Aavali ye oya kala haye mu
lombwele taa ti, “Ngele ito
pula omapulo manga u li
omugundjuka, ito ka kala
omunawino ngele wa koko.”



Esiku limwe, Taleni okwa pula omulongi gwe a ti, “Omolwashike aakuluntu yetu haye tu lombwele tu yoge omake getu nonande otaga monika ga yela?”

Aanasikola ooyakwawo oya li ya nyanyukilwa epulo ndjoka. Nayo wo kaya li ye hole okulombwelwa yi iyoge komake.

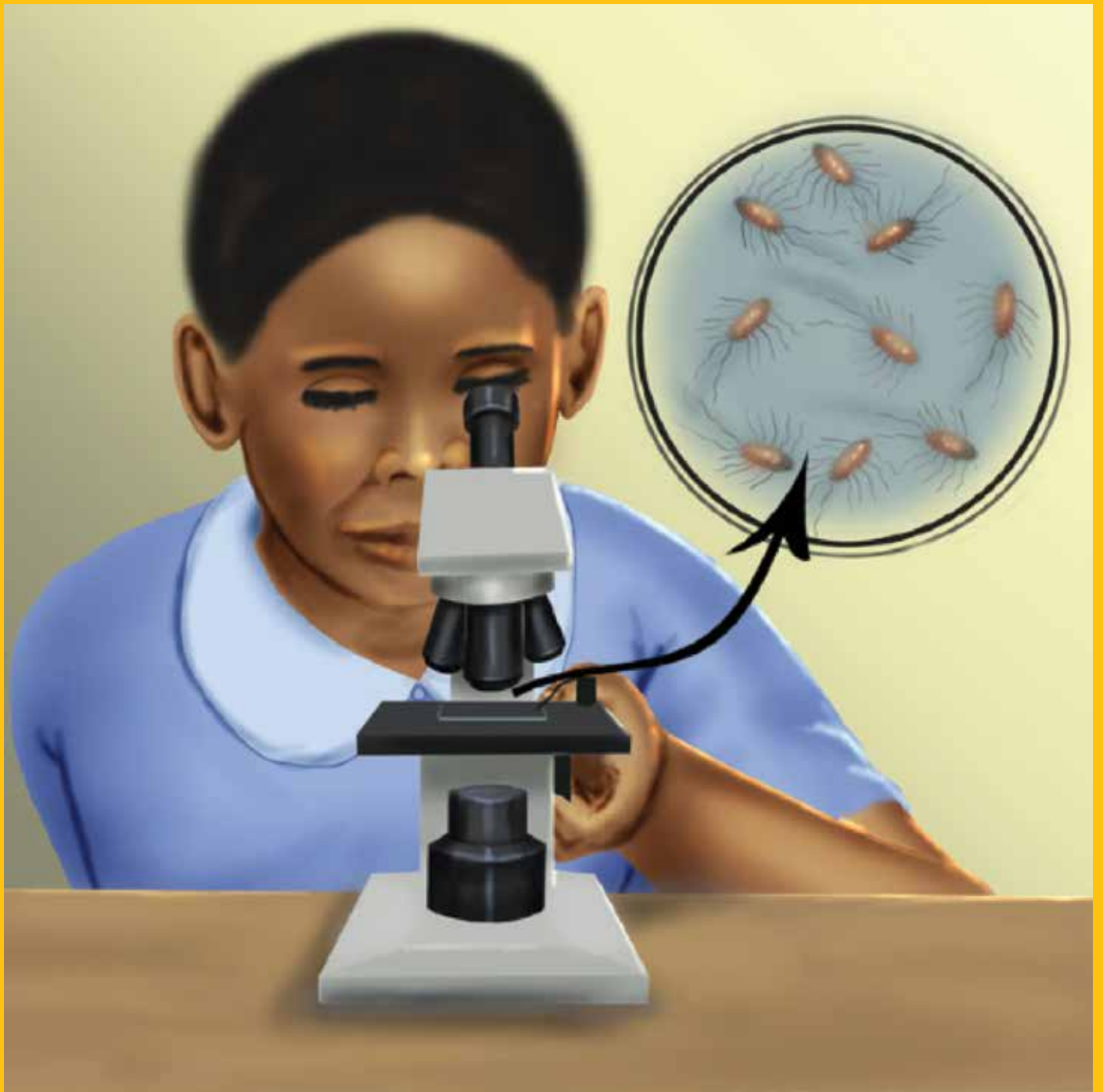


Omulongi okwa yamukula a ti,
“Epulo ndjoka ewanawa lela
Talen. Nonande omake getu taga
monika ga yela, otaga vulu natango
okukala ge na oombakiteli.” Okwa
yelitha ta ti, “Oombakiteli ohadhi
eta omikithi, ngaashi ocorona.
Itatu vulu okumona oombakiteli
nomeho, otwa pumbwa sha shilwe
shi na oonkondo, shi tu kwathele
oku dhi mona.”

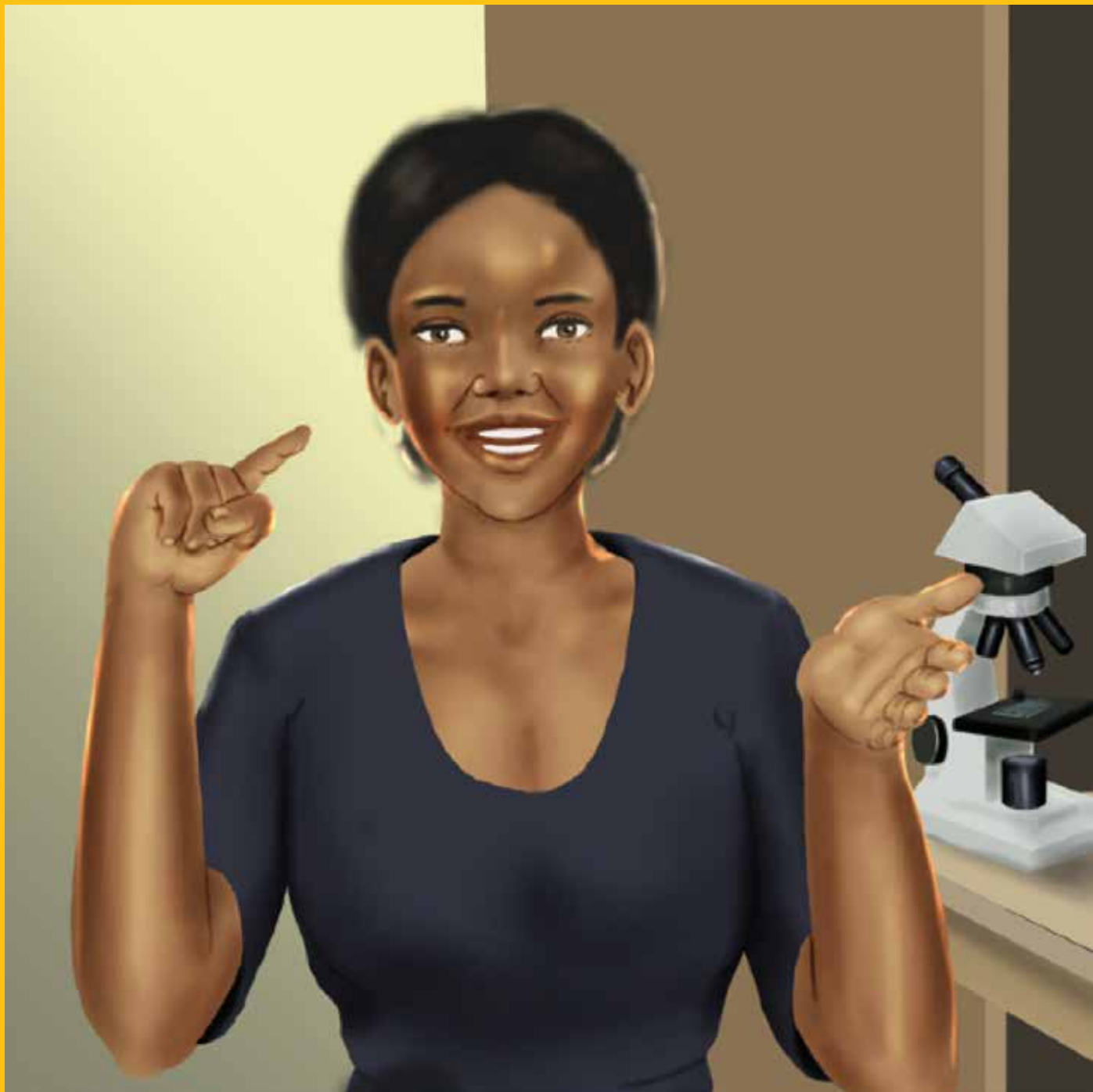


Omulongi okwa kutha
enenepekikende mosikopa.

“Enenepekikende olyo
oshilongitho shoka hashi
longithwa okumona uunima
mboka uushuushuuka itatu vulu
oku wu mona nomeho getu,”
osho a ti. Omulongi okwa yaga
Talenipeke nokati, e te ka
gwayeke kokande
kokukonakonitha.



Okakende kokukonakonitha
okwe ka tula kenenepekikende.
Sho ya tala mekende lyokutalela,
oya mono mo oombakiteli dha zi
komake gaTalení ngoka ga li taga
monika ga fa ga yela.



Omulongi okwa yelitha a ti,
“Oombakiteli odhe tu kundukidha
aluhe, odhi li kiinima mbyoka
tatu gumu moongulu dhosikola,
mehala lyokudhanena
nomomagumbo getu.
Oombakiteli otadhi vulu oku
tu etela omikithi.”



Okwa tsikile ta ti, “Otu na okuyoga omake getu nomeya ga yela nothewa, opo tu dhipage oombakiteli, unene tuu manga inatu Iya. Osha simana wo, ngele otatu ehama tu yoge omake getu opo twaaha taandelithe oombakiteli.”



Taleni sho a thiki kegumbo, okwa adha he iipyakidhila nokupangela oshilongitho sha simana. “Oshike shoka wi iipyakidhila nasho?” osho a pula.

He okwa yamukula a ti, “Shika osho o-tippy tap. Ohashi longithwa okuiyoga komake.”



Taleni okwa li a kumwa, okwa ti,
“Ohoo, osho! Omulongi gwetu
okwe tu lombwelele kombinga
yoshilongitho shika, ashike otundji
inatu tseyana nkene hashi longithwa.

Ohashi longithwa tuu ngiini?”

He okwa yolo e ta ti, “Ila popepi
ndi ku ulukile, mukadhona
gwandje.”



“Tango, lyata koshiti shika
shi li pevi mpa,” he osho a ti.



“Opo ihe endini lyomeya
otali tenguka nokutila omeya
komake goye.

Dhimbulukwa aluhe okuiyoga
nothewa,” ta lombwele Taleni.



Taleni okwa li a nyanyukwa
nokwa ti, “Shika okwa li tandi
shi tsey a ngiini andola okwa
li ihandi pulapula?”

Oshoshili nani okupula otaku
ningi omuntu omunawino.”

You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute in the following way:

Omapulo gaTalení

Author: Jean de Dieu Bavugempore

Translation: Nelly Ndafyaalako

Illustration: Rob Owen

Language: Oshindonga

Level: Longer Paragraphs

© African Storybook Initiative 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Source: www.africanstorybook.org

